

CAHIERS DE MARIEMONT

43

MUSÉE ROYAL DE MARIEMONT - 2021

Les *Cahiers de Mariemont* sont publiés par le Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles avec le concours de l'ASBL « Cercle royal des Amis de Mariemont »

Direction

Richard Veymiers, Directeur du Domaine et Musée royal de Mariemont
Professeur à l'Université de Liège

Rédaction en chef

Jean-Sébastien Balzat
Richard Veymiers

Le dossier *Réplique et Patrimoine*
a été édité par Lyce Jankowski et Jean-Sébastien Balzat

Comité de rédaction

Nicolas Amoroso, Marie Demelenne, Gilles Docquier, Philippe Englebert,
Bertrand Federinov, Lyce Jankowski, Sofiane Laghouati, Marie-Aude Laoureux,
Arnaud Quertinmont, Anne-Françoise Rasseaux, Ludovic Recchia

Conception et mise en page

Justine Periaux

Photographies et traitement des images

Andy Simon

Assistance à l'édition

Fantine Lequeux

Note aux contributeurs

Le dépôt des manuscrits peut se faire à tout moment. Pour une parution dans l'année en cours, le manuscrit est à envoyer électroniquement, sous format Word et PDF, à Jean-Sebastien.Balzat@musee-mariemont.be ou Richard.Veymiers@musee-mariemont.be pour le 30 avril au plus tard. Au moins deux experts externes et les rédacteurs de la revue se prononcent sur le manuscrit.

Pour les commandes et abonnements, s'adresser au responsable de la boutique du Musée au +32 (0) 64 273 741 ou par courriel à accueil@mariemont.be.

Après avoir fait peau neuve à l'occasion de la commémoration du centenaire de la naissance du Domaine public de Mariemont (1920-2020), les *Cahiers de Mariemont* se restructurent et adoptent dans ce 43^e numéro une mouture tripartite. La première partie est dédiée à l'étude du patrimoine de Mariemont. Michèle Dosogne, archéologue à l'Agence wallonne du Patrimoine, et Marie Demelenne, conservatrice de la Section d'Archéologie régionale et domaniale à Mariemont, y offrent une étude relative aux ruines du palais édifié par Charles de Lorraine dans le bas du Domaine. La seconde partie, dirigée par Lyce Jankowski, conservatrice de la Section des Arts extra-européens, et Jean-Sébastien Balzat, responsable des publications de Mariemont, contient 16 contributions internationales sur une thématique qui traverse toute l'histoire de l'art : la réplique d'œuvres authentiques. La troisième partie présente les acquisitions majeures venues enrichir les collections en 2020 et propose un compte rendu critique des expositions organisées la même année. On y découvrira notamment les solutions mises en œuvre par les équipes de Mariemont pour assurer l'accès aux collections et aux expositions durant la pandémie qui a frappé si durement notre société.

L'étude de M. Dosogne et M. Demelenne met en lumière un jalon de l'histoire du Domaine. Durant la 2^e moitié du XVIII^e siècle, le prince Charles-Alexandre de Lorraine, gouverneur des Pays-Bas autrichiens, fait édifier un palais flambant neuf sur les fondations de l'ancien château de Mariemont. L'architecte Laurent-Benoît Dewez y ajoute vers 1778 une rampe monumentale en « fer à cheval » assurant du côté sud la liaison entre deux terrasses. Les deux auteures nous présentent les résultats des fouilles qui furent menées en 2018 sur le « fer à cheval », renouvelant ainsi tout un pan de l'histoire de cette construction jardinière surtout connue jusqu'ici par des documents d'archives. Lorsque Raoul Warocqué intègre en 1893 les ruines du palais de Charles de Lorraine à son domaine, il entreprend une revitalisation du « fer à cheval » qui est loin d'être une restauration à l'identique. Les fouilles se sont donc révélées pleines de surprises et les recherches de M. Dosogne et M. Demelenne orienteront assurément le projet de restauration du monument actuellement en cours.

Le dossier sur la réplique édité par L. Jankowski et J.-S. Balzat aborde un sujet récurrent dans les préoccupations des institutions muséales. À Mariemont, l'un des trésors intégrés dans les collections grecques du Musée est une statue de marbre, plus grande que nature, connue sous le nom d'*Arès Somzée*. Le visiteur ne remarque pas directement que cette statue est la réplique romaine d'une œuvre grecque d'époque classique désormais perdue. Chose encore plus troublante, l'état dans lequel il la voit actuellement est lui-même assez récent. Restaurée au début du XVII^e siècle par des artistes de la Rome baroque, cette copie romaine fut dé-restaurée à la fin des années 1960 dans une démarche mue par un sincère souci d'« authenticité » (J. Marcadé, *Cahiers de Mariemont*, 4, 1973, p. 46-57). Comment présenter cette statue et raconter son histoire aux visiteurs d'aujourd'hui ? A-t-elle vraiment sa place dans les collections grecques alors qu'elle a été fabriquée par des Romains pour des Romains ? Au musée, la question de la réplique s'invite constamment dans les débats. La préparation de notre exposition « Égypte. Éternelle passion », qui s'ouvrira à l'automne 2022, a mené à diverses interrogations sur l'usage de répliques contemporaines, certains leur reconnaissant un réel intérêt didactique, lorsque d'autres mettent en garde contre un défaut d'authenticité, voire une spectacularisation du patrimoine. Dans un monde où la reproductibilité des œuvres est devenue monnaie-courante, ce dossier explore la relation que nous nouons avec l'œuvre originale et sa copie dans le cadre muséal, que nous soyons conservateurs, chercheurs, médiateurs culturels, créateurs de réplique ou visiteurs...

Richard Veymiers
Directeur du Domaine et Musée royal de Mariemont
Professeur à l'Université de Liège

SOMMAIRE

- 11 RESTAURER MARIEMONT. DE CHARLES DE LORRAINE À RAOUL WAROCQUÉ**
Michèle Dosogne et Marie Demelenne
-
- 49 RÉPLIQUE ET PATRIMOINE**
Lyce Jankowski et Jean-Sébastien Balzat
- 54 L'ART DE LA RÉPLIQUE À L'ÈRE NUMÉRIQUE**
À partir de quelques projets d'Olivier Laric
Nathalie Dietschy
- 66 EXPOSER DES MOULAGES**
La campagne de substitution des sculptures des jardins de Versailles
Nicolas Sarzeaud
- 78 COPIER L'ORIGINAL : DUPLIQUER, RÉPLIQUER, SUBSTITUER, CONTREFAIRE**
Exploration juridique de la « réplique »
Ronan Bretel
- 89 QUELQUES CONSIDÉRATIONS EN DROIT**
BELGE RELATIVES À LA NOTION DE RÉPLIQUE
Marie-Sophie de Clippele
- 90 « AS NEARLY AS POSSIBLE »**
Valeur et autorité du double dans la redécouverte de l'Assyrie au XIX^e siècle
Yannick Le Pape
- 108 LA CRISE DES COLLECTIONS DE MOULAGES**
CLASSIQUES AU XX^e SIÈCLE EN FRANCE ET EN BELGIQUE
Antoine Attout
- 121 UNUSUAL REPLICA**
Giving Bacchus a New Arm
Caroline M. Rocheleau et Corey Smith Riley
- 126 A PORTRAIT OF ANTINOUS, IN TWO CASTS**
The use of 3D Technology to Reconstruct the Appearance
of an Ancient Roman Portrait Bust
Elizabeth Hahn Bengel et Karen Manchester
- 129 ARCHÉOLOGIE EXPÉRIMENTALE ET RECONSTITUTION**
Une collaboration autour d'un vase à scène de chasse d'époque romaine
Jean-Louis Antoine, Pierre-Alain Capt, Mélanie Cornelis, Céline Hermans et Annick Lepot
- 132 FAKE ORIGINALS AND ORIGINAL COPIES**
The Bust of Julius Caesar at the Museum of Classical Archaeology, Cambridge
Alina Kozlovski
- 135 3D PRINTED CYPRIOT FIGURINES**
"Playing" with Musicians at the Ure Museum
Amy C. Smith et Claudina Romero Mayorga

- 139 THE USE OF REPLICAS IN ARCHAEOLOGICAL MUSEUMS AND EXHIBITIONS**
Susanna Moser
- 143 LA RÉPLIQUE ET L'AUTHENTIQUE DANS LES DISPOSITIFS DE MÉDIATION CULTURELLE AU MUSÉE ROYAL DE MARIEMONT**
Laurence Bouvin, Marie-Aude Laoureux, Marine Libert et Anne-Françoise Rasseaux
- 147 FROM REPLICA TO (DIGITAL) REPLICA**
Augmented Reality for Plaster Casts of Architecture
Francesca Torello
- 150 SAUVEGARDE ET EXPOSITION DE LA COLLECTION DE MOULAGES DE L'ULB**
Pistes de réflexion
Nicole Gesché-Koning
- 153 COLLECT, DRAW AND STUDY**
The Use and Benefit of Large and Small Plaster Replicas in the Allard Pierson Museum
René van Beek et Ben van den Bercken

160 CHOIX D'ACQUISITIONS 2020

170 CHRONIQUE DES EXPOSITIONS 2020

186 PUBLICATIONS DE MARIEMONT
